

## Besonderheiten bei Zahlungen in die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE)

Ab 1. April 2019 gelten neue Regelungen für Zahlungen in die Vereinigten Arabischen Emirate (egal in welcher Währung). Bei Zahlungen in die Vereinigten Arabischen Emirate muss ab sofort verpflichtend ein Payment-Code zur Kennzeichnung der Zahlung mitgeliefert werden.

Die Liste der möglichen Payment-Codes finden Sie am Ende dieser Beschreibung!

## Auftrags erfassung in den Electronic Banking Produkten ELBA MBS (a), MultiCash (b), Oberbank Kundenportal/App (c) und HBCI-Anwendungen (d)

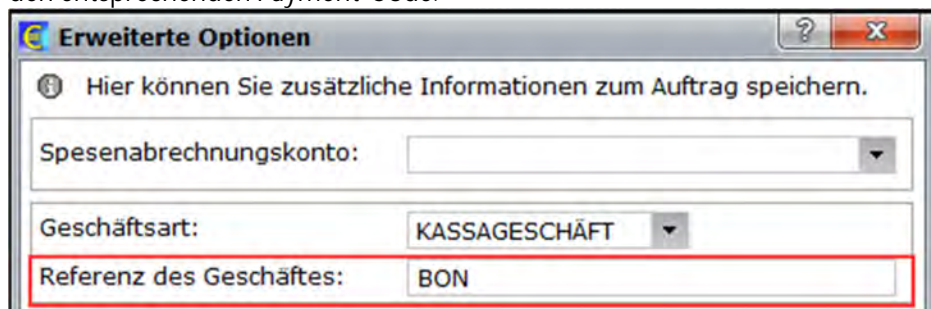
### a) ELBA MBS

In ELBA MBS ist der Payment-Code bei Erfassung einer neuen Auslandsüberweisung in die Vereinigten Arabischen Emirate in den „Erweiterten Optionen“ unter „Referenz des Geschäftes“ zu erfassen:

Öffnen Sie in der Zahlungsmaske die „Erweiterten Optionen“.



Wählen Sie die Geschäftsart „Kassageschäft“ und erfassen Sie im Feld „Referenz des Geschäftes“ den entsprechenden Payment-Code.

The image shows a dialog box titled 'Erweiterte Optionen' (Advanced Options). It contains several input fields: 'Spesenabrechnungskonto:' (Expense account), 'Geschäftsart:' (Transaction type) set to 'KASSAGESCHÄFT', and 'Referenz des Geschäftes:' (Reference of transaction) set to 'BON'. The 'Referenz des Geschäftes:' field is highlighted with a red border. A red box also highlights the 'KASSAGESCHÄFT' dropdown menu.

Hinweis: Bei Bedarf kann als „Kennzeichen“ auch der Wert „Termingeschäft“ gewählt werden.

## b) MultiCash (3.23 / 4.0)

### MultiCash 3.23)

Bei der MultiCash-Version 3.23 wird der Payment-Code zur Kennzeichnung der Zahlung folgendermaßen angegeben:

Einstieg in das Auslandszahlungsverkehrsmodul – Erfassung einer neuen Auslandsüberweisung in die Vereinigten Arabischen Emirate – in der Registerkarte „Abrechnung / Bankgeschäft“ sind die Daten im Abschnitt „Bankgeschäft“ zu erfassen.

Wählen Sie dazu das Kennzeichen „Kassageschäft“ und erfassen Sie im Feld „Referenz Bankgeschäft“ den entsprechenden Payment-Code.

Beispiel zur Auftragserfassung in Ihrem MultiCash 3.23:

Neuaufnahme Einzelaufträge Zahlungen

Auslandszahlungen | Geschäftspartner

Verwendungszwecke / Auftraggeberdaten | **Abrechnung / Bankgeschäft** | Zeiten

Auftragsnummer 4 Einzel Eilig  Auslandsüberweisung

Abrechnung

Kostenverrechnung Inländische Spesen Auftraggeber / Ausländische Spesen Partner

Spesenkonto ? Einzelabrechnung

Bankgeschäft

Kennzeichen Kassageschäft

**Referenz Bankgeschäft BON**

Ordnungsbegriff / Ordnungsbegriffergänzung

Speichern und Standardsatz aufnehmen Hilfe Speichern

Hinweis: Bei Bedarf kann als „Kennzeichen“ auch der Wert „Termingeschäft“ gewählt werden.

MultiCash 4.0) Bei der MultiCash-Version 4.0 wird der Payment-Code zur Kennzeichnung der Zahlung folgendermaßen angegeben:

Einstieg in das Auslandszahlungsverkehrsmodul – Neuaufnahme – in der Registerkarte „Bankgeschäft / Auftraggeberdaten“ sind die Daten im Abschnitt „Bankgeschäft“ zu erfassen. Wählen Sie dazu das Kennzeichen „Kassageschäft“ und erfassen Sie im Feld „Referenz Bankgeschäft“ den entsprechenden Payment-Code.

Beispiel zur Auftragserfassung in Ihrem MultiCash 4.0:

The screenshot shows the 'Auftragsverwaltung' window with the following details:

- Tab: **Bankgeschäft / Auftraggeberdaten** (highlighted with a red box)
- Auftragsnummer: 1
- Einzelauftrag (dropdown)
- Auslandsüberweisung (dropdown)
- End-to-End Ref.: (empty field)
- Einzelbuchung  Eizahlung
- Bankgeschäft: Kennzeichen: **Kassageschäft** (dropdown)
- Referenz Bankgeschäft: **BON** (text field, highlighted with a red box)
- Auftraggeber: Name, Straße, Ort, Land, EDIFACT-Kennung (input fields)
- Buttons: Speichern und Standardsatz aufnehmen, Hilfe, Speichern

Hinweis: Bei Bedarf kann als „Kennzeichen“ auch der Wert „Termingeschäft“ gewählt werden.

## c) Oberbank Kundenportal/App

Bei der Erfassung einer Auslandszahlung in die Vereinigten Arabischen Emirate ist der Payment Code im Verwendungszweck im Anschluss an die von Ihnen erfassten Textinformationen zur Zahlung in folgender Schriftform anzugeben:

/AE//XXX Erläuterung: XXX=Payment-Code gemäß Liste am Ende dieser Beschreibung)

Beispiel:

| Verwendungszweck                 |
|----------------------------------|
| INV. NO. 123456, INV. NO. 789001 |
| <b>/AE//XXX</b>                  |
| 1 x 35 Zeichen                   |
| 1 x 35 Zeichen                   |

## d) HBCI-Anwendungen

Bei der Erfassung einer Auslandszahlung in die Vereinigten Arabischen Emirate ist der Payment Code im Verwendungszweck im Anschluss an die von Ihnen erfassten Textinformationen zur Zahlung in folgender Schriftform anzugeben:

/AE//XXX Erläuterung: XXX=Payment-Code gemäß Liste am Ende dieser Beschreibung)

Beispiel:

| Verwendungszweck / Kundenreferenznummer (nur für Empfänger) |
|---|
| INV. NO. 123456, INV. NO. 789001                            |
| <b>/AE//XXX</b>   |

## Standard Payment Codes

| TTYP | TDESC  |
|------|--|
| ACM  | Agency Commissions   |
| AES  | Advance payment against EOS  |
| AFA  | Receipts or opayments from personal residents bank account or deposits abroad  |
| AFL  | Receipts or opayments from personal non-residents bank account in the UAE  |
| ALW  | Allowance  |
| BON  | Bonus  |
| CEA  | Equity and investment fund shares for the establishment of new company from residents abroad, equity or merger or acquisition of companies abroad from residents and participation to capital increase of related companies abroad   |
| CEL  | Equity and investment fund shares for the establishment of new company in UAE from non-residents, equity or merger or acquisition of companies abroad in the UAE from non-residents and participation to capital increase of related companies from non-residents in the UAE |
| CHC  | Charitable Contributions (Charity and Aid)   |
| CIN  | Commercial Investments   |
| COM  | Commission   |
| COP  | Comensation  |
| CRP  | Credit Card Payment  |
| DCP  | Debit Card Payment   |
| DIV  | Divident Payouts from FI   |
| DLA  | Purchases and sales of forain debt securities in not related companies - More than a year  |
| DLF  | Dept instruments intragroup loans, deposits forain (above 10% share)   |
| DLL  | Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies - More than a year  |
| DOE  | Dividentds on equity not intragroup  |
| DSA  | Purchases and sales of foreign debt securities in not related companies - Less than a year   |
| DSF  | Debt instruments intragroup foreign securities   |
| DSL  | Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies - less than a year  |
| EDU  | Educational Support  |
| EMI  | Equated Monthly Installments   |
| EOS  | End of Service / Final Settlement  |
| FAM  | Familiy Support (Workers remittances)  |
| FDA  | Finianal derivatives foreign   |
| FDL  | Finianal derivatives in the UAE  |
| FIA  | Investment fund shares foreign   |
| FIL  | Invenstment fund shares in the UAE   |

Oberbank AG, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Sitz: Linz, Firmenbuch Nr. FN 79063 w, Landesgericht Linz, DVR: 0019020  
 Oberbank AG, Niederlassung Deutschland, Sitz: München, Registernummer: HRB 122267, Amtsgericht München, Niederlassungsleiter und ständige Vertreter: Bernd Grum.  
 Oberbank AG, Hauptsitz: Linz, Österreich, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Firmenbuchnummer: FN 79063 w, Landesgericht Linz, Vorstand: Vorsitzender Generaldirektor Dr. Franz Gasselsberger, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Dr. Josef Weiß, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Florian Hagenauer, MBA, Aufsichtsratsvorsitzende: Dr. Herta Stockbauer.

| TTYP | TDESC   |
|------|---|
| FIS  | Financial services  |
| FSA  | Equity other than investment fund shares in not related companies abroad          |
| FSL  | Equity other than investment fund shares in not related companies in the UAE      |
| GDE  | Goods sold (Exports in fob value)   |
| GDI  | Goods bought (Imports in cif value)   |
| GMS  | Processing repair and maintenance services on goods                               |
| GOS  | Gouverment goods and services embassis etc.                                       |
| GRI  | Gouverment related income taxes, tariffs, capital transfers, etc.                 |
| IFS  | Information services  |
| IGD  | Dividents intragroup  |
| IGT  | INTER GROUP TRANSFER  |
| IID  | Interest on debt intragroup   |
| INS  | insurance services  |
| IOD  | Income on debits  |
| IPC  | Charges for the use of intellectual property royalties                            |
| IPO  | IPO Subscriptions   |
| IRP  | INTEREST RATE SWAP PAYMENTS   |
| IRW  | INTEREST RATE UNWIND PAYMENTS   |
| ISH  | income on investment funds shares   |
| ISL  | Interest on securities more than a year   |
| ISS  | Interest on securities less than a year   |
| ITS  | Computer services   |
| LAS  | Lease Salary  |
| LDL  | Debt instruments intragroup loans, deposits in the UAE (above 10 % share)         |
| LDS  | Debt instruments intragroup securities in the UAE                                 |
| LEA  | leasing abroad  |
| LEL  | Leasing in the UAE  |
| LIP  | Loan interest payment   |
| LLA  | Loans - Drawings or Repayments on loans extended to non-residents - Long term     |
| LLL  | Loans - Drawings or Repayments on foreign loans extended to residents - Long term |
| LNC  | Loan Charges  |
| LND  | Loan Disbursements from FI  |
| MCR  | Monetary Claim Reimbursements   |
| MWI  | MOBILE WALLET CARD CASH-IN  |
| MWO  | MOBILE WALLET CARD CASH-OUT   |

Oberbank AG, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Sitz: Linz, Firmenbuch Nr. FN 79063 w, Landesgericht Linz, DVR: 0019020  
 Oberbank AG, Niederlassung Deutschland, Sitz: München, Registernummer: HRB 122267, Amtsgericht München, Niederlassungsteilhaber: Robert Dempf, Bernd Grum.  
 Oberbank AG, Hauptsitz: Linz, Österreich, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Firmenbuchnummer: FN 79063 w, Landesgericht Linz, Vorstand: Vorsitzender Generaldirektor Dr. Franz Gasselsberger, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Dr. Josef Weiß, MBA, Aufsichtsratsvorsitzende: Dr. Herta Stockbauer.

| TTYP | TDESC  |
|------|--|
| MWP  | MOBILE WALLET CARD PAYMENTS  |
| OAT  | OWN ACCOUNT TRANSFER   |
| OTS  | Other modes of transport (including Postal and Courier services)                   |
| OVT  | Overtime   |
| PEN  | Pension  |
| PIN  | Personal investments   |
| PIP  | Profits on islamic products  |
| PMS  | Professional and management consulting services                                    |
| POR  | Refunds/Reversals on IPO subscription  |
| POS  | POS Merchant Settlement  |
| PPA  | Purchase of real estate abroad from residents                                      |
| PPL  | Purchase of real estate in the UAE from non-residents                              |
| PRP  | PROFIT RATE SWAP PAYMENTS  |
| PRR  | Profits or rents on real estate  |
| PRS  | Personal, cultural, audiovisual and recreational services                          |
| PRW  | PROFIT RATE UNWIND PAYMENTS  |
| RDA  | Reverse debt instruments abroad  |
| RDL  | Reverse debt instruments in the UAE  |
| RDS  | Research and development services  |
| REA  | Reverse equity share abroad  |
| REL  | Reverse equity share in the UAE  |
| RFS  | Repos on foreign securities  |
| RLS  | Repos on securities issued by residents  |
| RNT  | Rent payments  |
| SAA  | Salary Advance   |
| SAL  | Salary (Compensation of employees)   |
| SCO  | Construction   |
| SLA  | Loans - Drawings or Repayments on loans extended to non-residents - Short term     |
| SLL  | Loans - Drawings or Repayments on foreign loans extended to residents - Short term |
| STR  | Travel   |
| STS  | Sea transport  |
| SVI  | STORED VALUE CARD CASH-IN  |
| SVO  | STORED VALUE CARD CASH-OUT   |
| SVP  | STORED VALUE CARD PAYMENTS   |
| TCP  | Trade credits and advances payable   |
| TCR  | Trade credits and advances receivable  |

Oberbank AG, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Sitz: Linz, Firmenbuch Nr. FN 79063 w, Landesgericht Linz, DVR: 0019020  
 Oberbank AG, Niederlassung Deutschland, Sitz: München, Registernummer: HRB 122267, Amtsgericht München, Niederlassungsleiter und ständige Vertreter: Robert Dempf, Bernd Grum.  
 Oberbank AG, Hauptsitz: Linz, Österreich, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Firmenbuchnummer: FN 79063 w, Landesgericht Linz, Vorstand: Vorsitzender Generaldirektor Dr. Franz Gasseisberger, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Dr. Josef Weiß, MBA, Aufsichtsratsvorsitzende: Dr. Herta Stockbauer.

| TTYP | TDESC  |
|------|--|
| TCS  | Telecommunication services                             |
| TKT  | Tickets  |
| TOF  | Transfer of funds between persons Normal and Juridical |
| TTS  | Technical, trade-related and other business services   |
| UFP  | Unclaimed Funds Placements                             |
| UTL  | Utility Bill Payments                                  |

Special Codes [for the Domestic Leg when POP code is not available]

| TTYP | TDESC                 |
|------|-----------------------|
| CBP  | Cross Border Payments |

Bei Fragen steht Ihnen die Oberbank Electronic Banking Hotline gerne von Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr unter der rufnummer +43zur

Oberbank AG, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Sitz: Linz, Firmenbuch Nr. FN 79063 w, Landesgericht Linz, DVR: 0019020  
 Oberbank AG, Niederlassung Deutschland, Sitz: München, Registernummer: HRB 122267, Amtsgericht München, Niederlassungsleiter und ständige Vertreter: Robert Dempf, Bernd Grum.  
 Oberbank AG, Hauptsitz: Linz, Österreich, Rechtsform: Aktiengesellschaft, Firmenbuchnummer: FN 79063 w, Landesgericht Linz, Vorstand: Vorsitzender Generaldirektor Dr. Franz Gasselsberger, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Dr. Josef Weiß, MBA, Vorstandsdirektor Mag. Florian Hagenauer, MBA, Aufsichtsratsvorsitzende: Dr. Herta Stockbauer.